

MAXON[®]

Hayon élévateur GPC X1-LD,
Hayon élévateur GPC X1-LDF

Manuel d'utilisation



MAXON[®]
LIFT CORP.

11921 Slauson Avenue
Santa Fe Springs, CA 90670-2221
T 800.227.4116 / 562.464.0099
F 888.771.7713

X1
TECHNOLOGY

Date 10.2021
N° de pièce 20 912 750

Coordonnées

MAXON LIFT CORP.

Siège social

11921 Slauson Avenue
Santa Fe Springs, CA 90670-2221
T 800.227.4116 / 562.464.0099
F 888.771.7713

Service client / pièces détachées

États-Unis/Canada

Mexique

T 800.227.4116
F 888.771.7713
T 01.664.231.6039

Sommaire

Coordonnées	II
Sommaire	III
1 Généralités	1
1.1 Objectif du manuel d'utilisation	1
1.2 Documents joints	1
1.3 Description du hayon élévateur MAXON	1
1.4 Vue d'ensemble du hayon élévateur MAXON GPC X1-LDF	2
1.5 Vue d'ensemble du hayon élévateur MAXON GPC X1-LD	3
1.6 Description des composants du hayon élévateur MAXON	4
1.7 Informations, commande de pièces de rechange et services de garantie à l'aide du numéro de série et de la plaque signalétique du hayon élévateur	5
1.8 Le numéro de série du hayon et la plaque signalétique	5
2 Sécurité	6
2.1 Présentation des avertissements	6
2.2 Sécurité	6
2.3 Risques fondamentaux (risques provoqués par le hayon élévateur)	7
2.4 Procédure d'urgence	8
2.5 Dispositifs de sécurité sur le hayon	8
2.6 Utilisation prévue	8
2.7 Responsabilités de l'exploitant et exigences envers l'opérateur	9
2.8 Mise en service	10
2.9 Manipulation et comportement pendant le fonctionnement	13
2.10 Autocollant d'avertissement de danger « Manipulation sûre du hayon » ...	16
2.11 Charges admissibles	17
2.12 Diagramme de charge	18
3 Fonctionnement des hayons élévateurs GPC X1-LD et GPC X1-LDF	19
3.1 Activation du hayon	19
3.2 Utilisation via le panneau de commande (touche à membrane)	19
3.3 Utilisation à l'aide des pédales en option	20
3.4 Utilisation à l'aide de la télécommande en option avec câble spiralé	21
3.4.1 Positions d'utilisation et distances de sécurité lors de l'utilisation de la télécommande en option avec câble spiralé	22
3.5 Utilisation des passerelles	23
3.6 Séquence de fonctionnement détaillée du GPC X1-LDF	24
4 Maintenance	28
4.1 Inspections visuelles quotidiennes	28
4.2 Inspection annuelle	28
4.3 Entretien, maintenance, tests et réparation	28
5 Diagnostic et dépannage	32
5.1 Explication des voyants de diagnostic sur l'unité de commande	32
5.2 Vérification du capteur d'inclinaison de la plate-forme	32

Sommaire

5.3	Vérification du pressostat S4	32
5.4	Assistance pour le diagnostic et le dépannage	33
5.5	Lorsque le moteur électrique fonctionne en continu, « le hayon ne peut pas être désactivé »	35
5.6	Urgence! Plate-forme déplacée par des moyens mécaniques.....	36
5.7	Dysfonctionnement	36
6	Mise hors service, démontage et élimination.....	37
7	Schéma électrique	40
8	Schéma hydraulique.....	41
9	Garantie, exclusions de responsabilité, droits d'auteur	42
9.1	Garantie	42
9.2	Achat d'une garantie sur pièces.....	42
9.3	Exclusions de responsabilité.....	43
9.4	Droits d'auteur.....	43
10	Remarques.....	44

1 Généralités

1.1 Objectif du manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation est destiné aux propriétaires et aux utilisateurs du hayon élévateur. Veuillez le lire attentivement avant d'utiliser le hayon élévateur MAXON. Ce manuel vous aide à vous familiariser avec le fonctionnement du hayon élévateur et vous met en garde contre toute utilisation inappropriée. Les instructions qu'il contient visent à renforcer la sécurité et améliorer la maintenance du produit. Ces instructions traitent de la mise en service, du fonctionnement, du nettoyage, de la maintenance, de la réparation, de la mise hors service, du démontage et de l'élimination.

- Veuillez lire ce manuel avant d'intervenir sur le hayon élévateur ou de l'utiliser.
- Veuillez respecter scrupuleusement les instructions contenues dans ce manuel. En agissant ainsi, vous vous exposez à des risques de blessures, de dommages matériels et d'annulation de la garantie.
- Veuillez à ce que ce manuel reste toujours à proximité du hayon ou du véhicule.

IMPORTANT

Ce manuel d'utilisation doit être conservé dans la cabine du conducteur pour consultation.

1.2 Documents joints

- | | |
|------------------------|------------------------|
| ▪ Manuel d'utilisation | N° de pièce 20 912 750 |
| ▪ Schéma électrique | N° de pièce 20 912 743 |
| ▪ Schéma hydraulique | N° de pièce 20 908 421 |

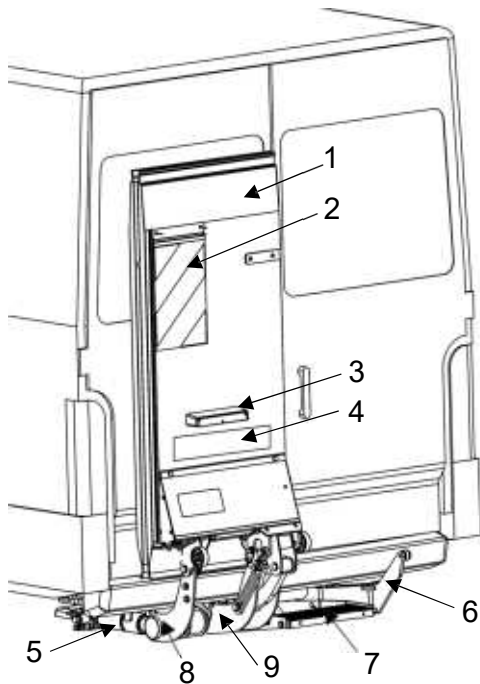


1.3 Description du hayon élévateur MAXON

Vous avez choisi un hayon élévateur de la plus haute qualité. Les hayons élévateurs MAXON sont conformes à la directive européenne 2008/42/CE relative aux machines ainsi qu'à la norme DIN EN 1756-1. Le hayon MAXON est facile à utiliser. Il est équipé de roulements sans maintenance et ne nécessite aucune lubrification pendant toute sa durée de vie.

1.4 Vue d'ensemble du hayon élévateur MAXON GPC X1-LDF

La figure montre le hayon en position de conduite



- 1 Plate-forme
- 2 Signaux d'avertissement
- 3 Éclairage de la plaque d'immatriculation
- 4 Support de la plaque d'immatriculation
- 5 Vérin de levage
- 6 Bras de soutien
- 7 Marche
- 8 Bras de levage
- 9 Bras de fermeture
- 10 Bloc d'alimentation compact
- 11 Vérin de fermeture
- 12 Ensemble d'essieu
- 13 Avertisseurs lumineux
- 14 Unité de commande avec interrupteur de service, série 11
- 15 Commutateur de service externe série 11 (en option)
- 16 Panneau de commande
- 17 Passerelles
- 18 Butée d'arrêt

Dispositif de levage, bloc d'alimentation compact

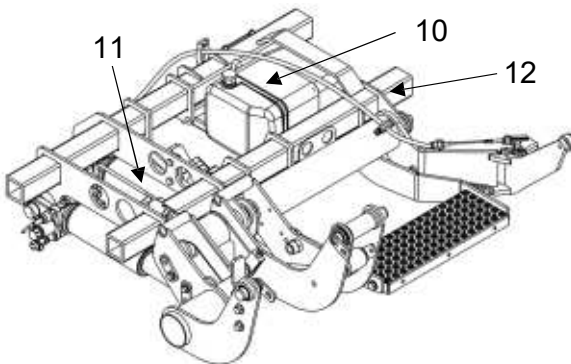
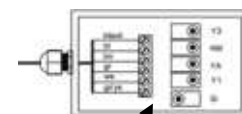
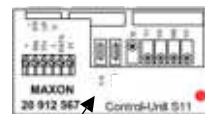
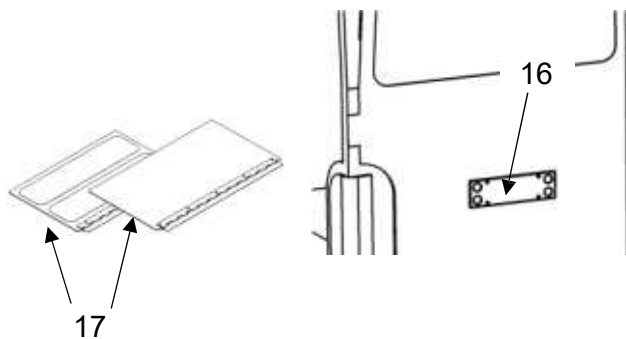
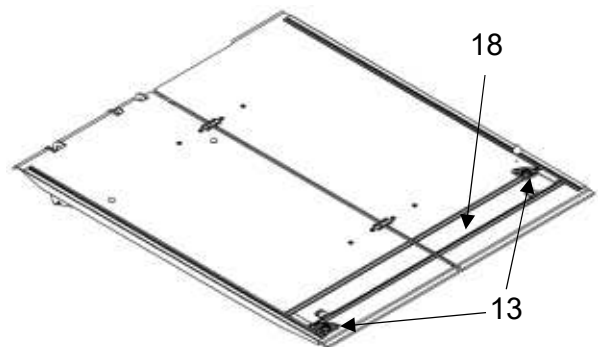
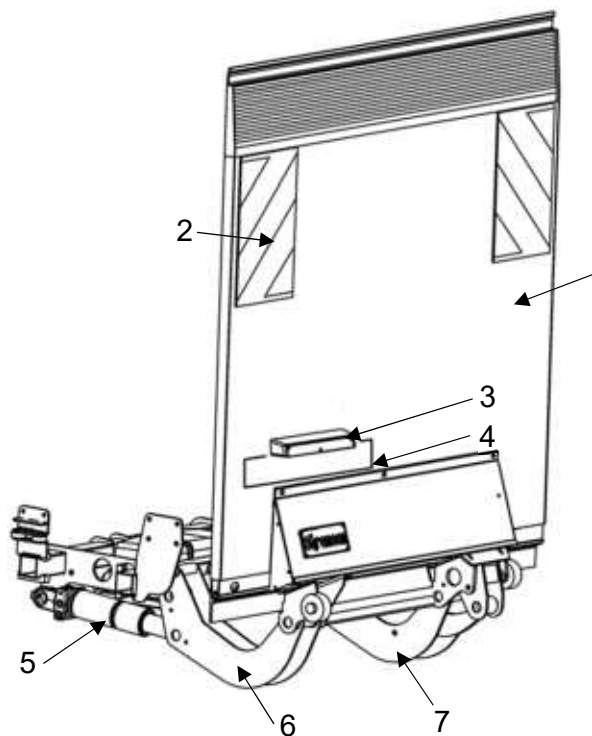


Plate-forme GPC X1-LDF déployée



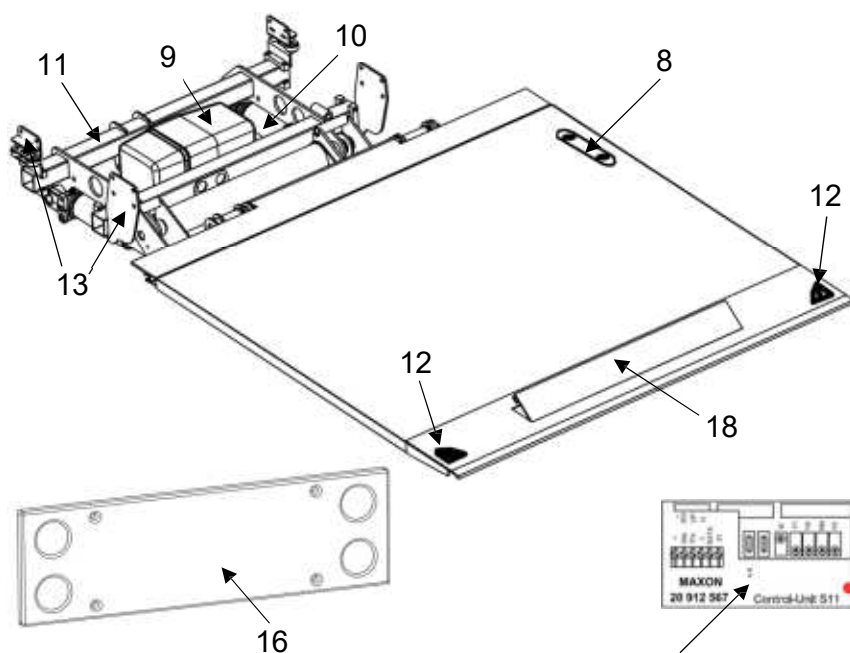
1.5 Vue d'ensemble du hayon élévateur MAXON GPC X1-LD

La figure montre le hayon en position de conduite

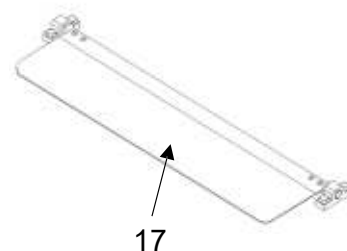


- 1 Plate-forme
- 2 Signaux d'avertissement
- 3 Éclairage de la plaque d'immatriculation
- 4 Support de la plaque d'immatriculation
- 5 Vérin de levage
- 6 Bras de levage
- 7 Bras de fermeture
- 8 Commande à pédale
- 9 Bloc d'alimentation compact
- 10 Vérin de fermeture
- 11 Ensemble d'essieu
- 12 Avertisseurs lumineux
- 13 Ferrure de montage (variante)
- 14 Unité de commande avec interrupteur de service, série 11
- 15 Commutateur de service externe série 11 (en option)
- 16 Panneau de commande
- 17 Passerelle
- 18 Butée d'arrêt

Dispositif de levage, bloc d'alimentation compact, plate-forme



Passerelle



1.6 Description des composants du hayon élévateur MAXON

Système électrique/unité de commande

Les différentes fonctions sont commandées à l'aide d'un panneau de commande très plat équipé de quatre commutateurs à membrane (voir page 19). L'interface entre le hayon et le véhicule est conforme aux directives de l'ETMA.

Commandes à pédale

Les commandes à pédale situées sur la plate-forme sont logées dans un boîtier de protection en aluminium moulé sous pression. Elles permettent d'abaisser le hayon jusqu'au sol et de le relever à la hauteur du plancher du véhicule. La plate-forme s'incline automatiquement vers le haut et vers le bas jusqu'à atteindre une position horizontale par rapport au sol.

Priorité des commandes

Les commandes à pédale sont prioritaires. Lorsque le hayon est actionné à l'aide des commandes à pédale, les autres options de commande (panneau de commande, télécommande) sont automatiquement désactivées par un système électrique.

Système hydraulique

Le hayon est actionné par un bloc d'alimentation compact monté sur la structure porteuse (directement sur le vérin de fermeture). Il sert à amener le vérin de levage ou de fermeture à la position souhaitée. Les bielles du vérin hydraulique sont nitrurées.

Dispositif de levage

Le dispositif de levage (supports à bride ainsi que bras de levage et de fermeture) est livré avec sa finition définitive d'usine et est peint en noir (RAL 9005). Tous les paliers ne nécessitent ni maintenance ni lubrification. Les supports à bride et les adaptateurs de montage sont adaptés au châssis du modèle de véhicule dès sa sortie d'usine. L'interface est conforme à la norme ETMA. Chaque modèle de hayon élévateur est soumis à 80 000 cycles de chargement avant d'être homologué pour la production.

Plate-forme

La plate-forme est constituée de sections creuses en aluminium emboîtées les uns dans les autres, stabilisées par des embouts et des extrémités soudés. La plate-forme présente une face arrière lisse permettant d'y apposer facilement des étiquettes publicitaires.

Généralités

1.7 Informations, commande de pièces de rechange et services de garantie à l'aide du numéro de série et de la plaque signalétique du hayon élévateur

Vous pouvez commander des pièces de rechange, faire valoir vos droits à la garantie et consulter des informations techniques en ligne à l'adresse <https://www.maxonlift.com/support> ou envoyer un courriel à techservice@maxonlift.com, ou contacter notre service après-vente en appelant le **800-227-4116**. Vous devrez indiquer le numéro de série du hayon élévateur (voir page 5). Vous trouverez le schéma électrique à la page 40 et le schéma hydraulique à la page 41.

1.8 Le numéro de série du hayon et la plaque signalétique

Le numéro de série du hayon est son numéro d'identification le plus important. Ce numéro est indispensable pour toute demande d'assistance technique, toute commande de pièces de rechange et toute réclamation au titre de la garantie. Il figure sur chaque appareil, sur une plaque signalétique située à trois endroits différents :

Position 1

La plaque signalétique, sur laquelle figurent le diagramme de charge et le numéro de série, est fixée sur le bras de fermeture situé à droite du véhicule, vu dans le sens de la marche.

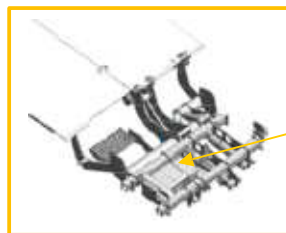


Numéro de série sur le bras de fermeture



Position 2

La même plaque signalétique est également apposée à l'intérieur du capot du bloc d'alimentation.



À l'intérieur du capot du bloc d'alimentation



Position 3

Le numéro de série est également gravé sur le châssis du hayon, comme indiqué.



Numéro de série estampillé



2 Sécurité

2.1 Présentation des avertissements

Les types d'avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel pour signaler les dangers et les complications :

DANGER

- Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

- Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

- Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures légères ou modérées.

NOTIFICATION

- Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou nuire à l'environnement.

Et :

IMPORTANT

- Informations importantes ou conseils utiles pour une utilisation correcte.

2.2 Sécurité

La section « Sécurité » décrit les consignes de sécurité relatives à l'utilisation du hayon élévateur MAXON. Le bon fonctionnement du hayon élévateur permet d'éviter toute utilisation abusive et de prévenir les blessures ainsi que les dommages matériels.

AVERTISSEMENT

Veillez respecter scrupuleusement les instructions contenues dans ce manuel pour utiliser le hayon élévateur en toute sécurité. En agissant ainsi, vous vous exposez à des risques de blessures, de dommages matériels et d'annulation de la garantie.

2.3 Risques fondamentaux (risques provoqués par le hayon élévateur)

DANGER

Système électrique avec tension de bord :

Le hayon est alimenté en courant par le réseau de bord du véhicule (48 V CC max.). Le système électrique a été conçu à l'aide d'une technologie de pointe.

- N'endommagez pas et ne modifiez pas les composants électriques ni le câblage. Risque d'incendie et d'explosion. Un courant trop élevé peut endommager la batterie ou le faisceau de câbles. Pour l'éviter, procédez à une inspection visuelle du système électrique (calendrier de maintenance).

DANGER

Système hydraulique haute pression :

Le système hydraulique du hayon fonctionne à haute pression (max. 220 bars).

Le système hydraulique a été conçu à l'aide d'une technologie de pointe.

- N'endommagez pas et ne modifiez pas les composants hydrauliques ou les tuyaux. Risques liés aux liquides et gaz sous pression.

Les composants et les conduites hydrauliques peuvent éclater et causer des blessures.

- Inspectez régulièrement les composants et les conduites hydrauliques (calendrier de maintenance).
- N'installez que des composants et des conduites hydrauliques à la pointe de la technologie.

DANGER

Pièces en mouvement présentant des risques d'écrasement :

Toutes les pièces qui se déplacent à proximité les unes des autres peuvent potentiellement écraser les doigts.

- Faites attention aux mouvements imprévus des pièces mobiles.

DANGER

Pièces mobiles comportant des zones où des objets peuvent être happés et/ou coincés :

Les parties du corps, les cheveux longs et les vêtements risquent d'être happés et entraînés par les pièces en mouvement. Il peut en résulter des blessures mortelles.

- Attachez toujours vos cheveux longs
- Ne portez pas de vêtements amples

AVERTISSEMENT

Charnières avec points d'écrasement (sur hayon à section déployable) : Les doigts risquent d'être écrasés au niveau de la charnière lors du pliage et du dépliage de la plate-forme.

- Faites attention lorsque vous pliez et dépliez la plate-forme.

2.4 Procédure d'urgence

Si vous ou une autre personne travaillant sur le hayon élévateur ou l'utilisant vous trouvez dans une situation dangereuse : arrêtez immédiatement ce que vous êtes en train de faire et demandez l'aide d'un spécialiste.

2.5 Dispositifs de sécurité sur le hayon

Valves de rupture de tuyau

En cas de rupture d'un tuyau, d'une conduite ou d'un raccord vissé, le hayon s'abaisse ou s'incline de manière contrôlée à la vitesse autorisée tant qu'une fonction est exécutée via l'un des dispositifs de commande (panneau de commande, télécommande, boîtier de commande manuel ou commandes à pédale). Dès que la commande n'est plus activée, le hayon s'arrête immédiatement.

Soupape de sécurité

La soupape de sécurité réglée en usine protège le hayon contre le levage de charges supérieures à la capacité de charge spécifiée. Cette soupape ne doit être réglée que par un spécialiste qualifié, à l'aide d'un poids d'essai et d'un manomètre.

Fusibles

Les fusibles défectueux ne doivent être remplacés que par des fusibles dont les valeurs correspondent à celles indiquées sur le schéma électrique et sur l'unité de commande. Il arrive que les fusibles de plus gros calibre ne se déclenchent pas en cas de dysfonctionnement, ce qui peut entraîner un incendie des câbles.

2.6 Utilisation prévue

Le hayon MAXON a été spécialement conçu pour les fourgonnettes utilitaires. Le hayon sert à charger et décharger le véhicule ainsi qu'à transférer des charges. N'utilisez pas le hayon élévateur pour soulever une personne autre que l'opérateur. Toute autre utilisation est interdite.

AVERTISSEMENT

Une utilisation ou une manipulation incorrecte ou inappropriée du hayon élévateur, ou encore, par exemple, des erreurs dues à son utilisation par du personnel non qualifié, peuvent entraîner des risques pour les opérateurs et les personnes présentes, susceptibles de causer des blessures graves, voire mortelles.



IMPORTANT

Pour garantir une utilisation en toute sécurité du hayon élévateur, veuillez lire les consignes de sécurité et les avertissements figurant dans le manuel d'utilisation fourni.

2.7 Responsabilités de l'exploitant et exigences envers l'opérateur

L'exploitant doit respecter les règles de sécurité au travail. L'exploitant est chargé de fournir des équipements de protection individuelle, tels que des chaussures et des vêtements de protection, aux opérateurs et au personnel de maintenance. Il convient de respecter les réglementations en vigueur en matière de prévention des accidents, les directives légales et opérationnelles, les règles de sécurité au travail ainsi que les réglementations environnementales.

L'exploitant est responsable des contrôles annuels et du bon état technique du hayon élévateur. Une inspection annuelle doit être effectuée par du personnel qualifié et les résultats de cette inspection doivent être consignés dans le carnet d'inspection.

Tout défaut doit être corrigé et toute pièce manquante remplacée sans délai.

L'exploitant est tenu de réparer sans délai les défauts constatés.

IMPORTANT

Les dispositions supplémentaires figurent dans le carnet d'inspection. Le carnet d'inspection fait partie intégrante de ce manuel d'utilisation.

IMPORTANT

Le rapport d'inspection relatif aux contrôles statique et dynamique effectués avant la mise en service du hayon élévateur est conservé dans le carnet d'inspection.

Le hayon doit être utilisé conformément au manuel d'utilisation. Le hayon ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par du personnel ayant suivi une formation adéquate et ayant été spécifiquement informé des dangers liés à son utilisation.

Seules les personnes âgées d'au moins 18 ans qui ont reçu une formation sur le fonctionnement et la maintenance du hayon élévateur et qui ont démontré leurs compétences à l'entreprise sont autorisées à utiliser et à entretenir le hayon élévateur de manière autonome. Elles doivent être expressément affectées à son exploitation et à sa maintenance. La mission relative à l'utilisation et à la maintenance du hayon élévateur doit être consignée par écrit.

Si plusieurs personnes travaillent sur le hayon élévateur, l'exploitant doit désigner un responsable.

La maintenance du hayon élévateur ne doit être effectuée que par du personnel spécialement formé.

AVERTISSEMENT

Une utilisation ou une manipulation incorrecte ou inappropriée du hayon élévateur, ou encore, par exemple, des erreurs dues à son utilisation par du personnel non qualifié, peuvent entraîner des risques pour les opérateurs et les personnes présentes, susceptibles de causer des blessures graves, voire mortelles.

Le hayon ne doit être actionné que par du personnel qualifié.

2.8 Mise en service

- (1) N'utilisez pas le hayon élévateur avant qu'il ne soit correctement installé.
- (2) Ne manipulez jamais le hayon lorsque le véhicule est en mouvement.
- (3) L'utilisation du hayon se fait à vos propres risques.
- (4) Lors de l'utilisation du hayon élévateur, immobilisez le véhicule pour éviter tout mouvement imprévu.
- (5) Les plates-formes élévatrices mobiles, telles que les hayons élévateurs, doivent être stables afin d'éviter la formation de points d'écrasement et de cisaillement entre le hayon et les objets qui l'entourent. Prêtez une attention particulière aux points d'écrasement et de cisaillement potentiels entre la plate-forme et la zone de chargement du véhicule, ainsi qu'entre la plate-forme et le sol.

⚠ AVERTISSEMENT

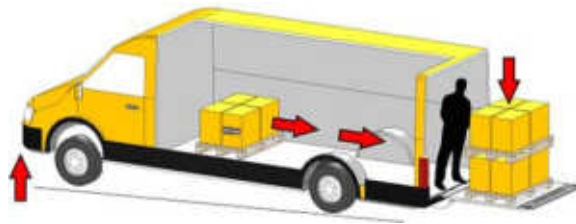
Risque d'écrasement ou de cisaillement causé par les pièces du hayon élévateur en mouvement. Faites attention aux points d'écrasement potentiels. Définissez et respectez la zone de danger, y compris pour les tiers.

- (6) Vérifiez que les supports sont correctement positionnés sur une surface appropriée avant de mettre le hayon en service.
Lorsque vous utilisez des supports à commande électrique, faites attention lors de leur extension et de leur rétraction.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de stabilité ou de renversement du véhicule. L'avant du véhicule risque de se soulever, ce qui peut entraîner un risque de blessure. Si des supports sont disponibles, il faut les utiliser.

- (7) Pour les véhicules dépourvus de supports intégrés, dans certaines circonstances, l'essieu avant du véhicule risque de se soulever lors du chargement ou du déchargement du hayon.
La pente ainsi créée peut faire glisser les charges non arrimées et mettre en danger l'opérateur.



L'autocollant décrivant les consignes de sécurité relatives à l'utilisation du hayon élévateur (voir page 16) signale également ce danger.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de stabilité ou de renversement du véhicule. L'avant du véhicule risque de se soulever, ce qui peut entraîner un risque de blessure. Veuillez consulter l'autocollant de sécurité pour connaître les instructions d'utilisation.

- (8) Veillez à ce qu'aucune personne ni objet ne se trouve à proximité des pièces du hayon en mouvement.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de glissade, de trébuchement et de chute (lié au hayon élévateur). Lorsqu'elle est complètement abaissée, la plate-forme peut faire trébucher les personnes et entraîner des blessures.

IMPORTANT

Apposer une étiquette d'avertissement : Attention! Risque de trébuchement lorsque la plate-forme est complètement abaissée.

- (9) Les opérations impliquant l'appareil de levage ou des charges doivent être effectuées sans entrave et conformément à l'usage prévu de l'équipement.
- (10) Les hayons élévateurs utilisés dans des zones de circulation ou dont une partie empiète sur ces zones doivent être protégés de manière adéquate contre les risques liés au trafic.
- (11) Pendant son fonctionnement, la plate-forme du hayon élévateur doit être clairement visible pour les véhicules qui s'approchent par l'arrière, grâce à des drapeaux d'avertissement et des feux clignotants. Les voyants clignotent dès que le hayon est actionné.



IMPORTANT

Veillez à ce que les dispositifs de sécurité soient propres et en parfait état de fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque la plate-forme est ouverte et à hauteur de chargement, elle représente un danger pour les véhicules circulant dans la rue. Utilisez des drapeaux d'avertissement et des feux clignotants pour des raisons de sécurité et à titre d'avertissement. Respectez la réglementation locale.

- (12) Pendant l'utilisation, veillez à ce que la zone de chargement soit suffisamment éclairée.
- (13) Avant de commencer à travailler sur le dispositif de levage, assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en place pour empêcher toute chute de personnes ou d'objets.

AVERTISSEMENT

Il existe un risque de chute depuis la plate-forme, en particulier par temps froid et humide. Les facteurs extérieurs tels que la gravité, le vent, la neige, la saleté, etc. augmentent le risque de glisser sur la plate-forme.

- (14) Ne modifiez pas, ne recouvrez pas et n'enlevez pas les étiquettes du produit (étiquettes d'avertissement, notices d'utilisation, plaques signalétiques). Elles doivent être en bon état et bien visibles.

AVERTISSEMENT

L'absence d'autocollants d'avertissement sur le véhicule ou l'absence d'un diagramme de charge (plaque signalétique manquante) peut rendre plus difficile l'identification des dangers et entraîner des blessures. Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes et autocollants d'avertissement (calendrier de maintenance). Remplacez immédiatement les étiquettes endommagées ou illisibles (étiquettes d'avertissement, instructions, plaques signalétiques).

- (15) Avant de déplacer le véhicule, le hayon doit être placé en position de conduite. Le hayon est en position de conduite lorsque la plate-forme est perpendiculaire au véhicule (voir la figure à la page 2 pour le modèle X1A LDF ou à la page 3 pour le modèle X1A LD).

2.9 Manipulation et comportement pendant le fonctionnement

- (1) Immobilisez le véhicule pour éviter tout déplacement intempestif lors d'une opération de chargement ou de déchargement (utilisez le frein à main ou des cales).
- (2) Ne placez pas sur le hayon des charges dépassant la capacité nominale (respectez les distances de chargement et les charges maximales, voir le diagramme de charge).
- (3) Ne faites jamais monter de chariot élévateur sur la plate-forme du hayon!
(Exception : le poids du chariot élévateur, ajouté à celui de la charge transportée, est inférieur à la capacité de charge maximale du hayon élévateur). La plate-forme doit être complètement abaissée (y compris l'extrémité de la plate-forme).



- (4) Ne restez pas inutilement dans la zone de déplacement du hayon.
- (5) Ne restez pas sous l'appareil de levage et la charge.
- (6) Ne montez pas sur l'appareil de levage (à l'exception de l'opérateur).
- (7) Seul l'opérateur est autorisé à monter sur l'appareil de levage.
- (8) Ne montez ou ne descendez du hayon que par les points d'accès prévus à cet effet.
- (9) Actionnez le hayon uniquement à partir des postes de commande prévus à cet effet (voir la figure page 22).
- (10) Lors de toutes les opérations télécommandées, le hayon doit faire l'objet d'une surveillance constante.

AVERTISSEMENT

Comme l'appareil n'est pas visible depuis le panneau de commande, l'opérateur ou un tiers risque de se retrouver enfermé à l'intérieur. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de chargement lorsque le hayon est fermé.

Sécurité

(11) Le personnel d'exploitation doit s'assurer que le déplacement du hayon ne le mette pas en danger, ni lui ni personne d'autre.

⚠ AVERTISSEMENT

Comme l'appareil n'est pas visible depuis le panneau de commande, l'opérateur ou un tiers risque de se retrouver enfermé à l'intérieur. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de chargement lorsque le hayon est fermé.

(12) Lors du chargement ou du déchargement de la plate-forme, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sur la plate-forme du hayon élévateur pour utiliser et se tenir sur la plate-forme (voir les remarques 20 et 21 ainsi que l'illustration expliquant le maintien d'une distance de sécurité pendant l'utilisation de la télécommande, à la page 22).

(13) Ne faites pas vibrer délibérément l'appareil de levage.

(14) Ne jetez pas d'objets sur ou depuis l'appareil de levage.

(15) Placez les charges sur l'appareil de levage afin qu'elles ne puissent pas changer de position de manière inattendue.

⚠ AVERTISSEMENT

Chargez correctement la plate-forme et ne la surchargez pas. Une surcharge de la plate-forme peut entraîner la défaillance de certains composants et provoquer des blessures.

(16) Arrimez le chargement pour éviter qu'il ne se renverse ou ne glisse.

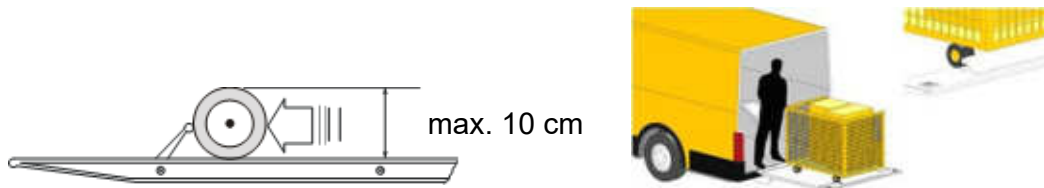
(17) N'inclinez pas la plate-forme vers le bas lorsqu'elle est relevée et qu'elle supporte une charge.



(18) Le hayon mobile ne peut être actionné que lorsque le dispositif de levage est en position de conduite (voir pages 2 et 3). La seule exception concerne les cas où la stabilité requise est garantie et certifiée dans le carnet d'inspection.

Sécurité

(19) Les charges équipées de roulettes ou susceptibles de glisser doivent être arrimées sur la plate-forme. Les charges équipées de roulettes ne doivent pas être transportées sur la plate-forme sans butée d'arrêt. Sur demande, les hayons élévateurs MAXON peuvent être équipés de butées d'arrêt qui maintiennent efficacement en place les charges équipées de roulettes (roues d'un diamètre maximal de 10 cm). Si des conteneurs à roulettes sont utilisés, le hayon élévateur doit être équipé de butées d'arrêt.



⚠ AVERTISSEMENT

Les charges équipées de roulettes non arrimées risquent de tomber de la plate-forme et de blesser l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité. Avant de transporter des charges équipées de roulettes, relevez les butées d'arrêt. Faites attention à la zone dangereuse.

IMPORTANT

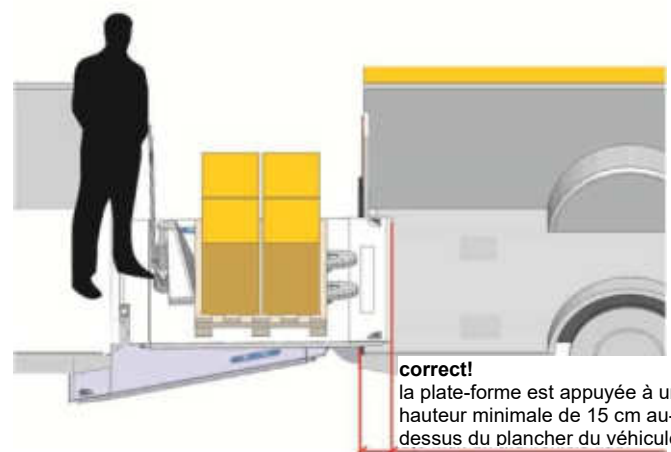
La saleté peut nuire au bon fonctionnement des butées d'arrêt.

L'exploitant doit veiller à ce que ces dispositifs de sécurité soient toujours propres.

(20) Lors du transfert de charges entre deux véhicules, seule l'une des deux plates-formes doit servir de quai. Au moins 15 cm de la plate-forme doivent reposer sur le plancher du véhicule opposé. Cette distance ne peut être franchie qu'avec des charges ne dépassant pas sa capacité de charge maximale.

IMPORTANT

Si la plate-forme est utilisée comme quai pour transférer des charges entre deux véhicules ou d'un véhicule vers une rampe, la capacité de charge maximale pour la montée/descente ne doit pas être dépassée (voir la plaque signalétique/le diagramme de charge à la page 18).



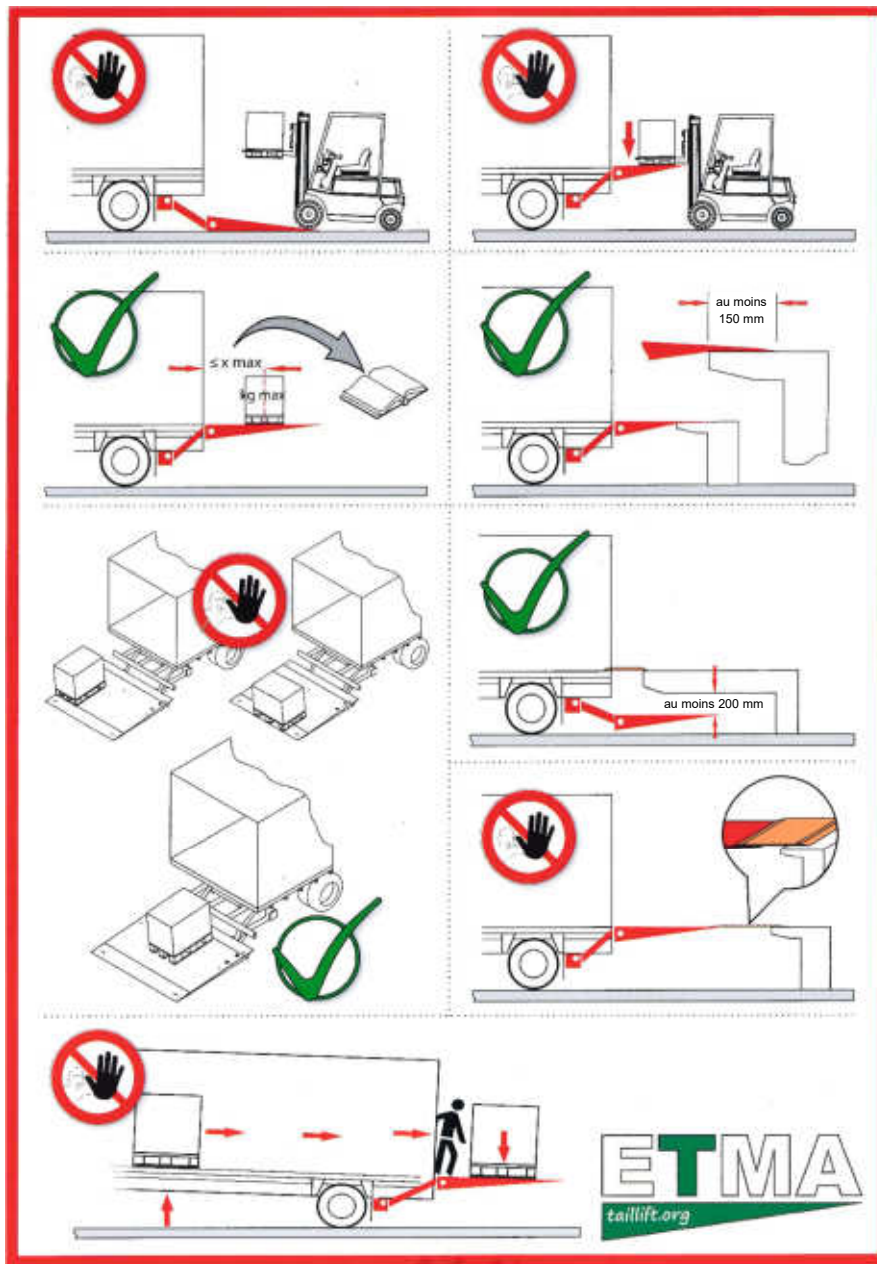
(21) Ne soulevez et n'abaissez la charge que lorsque la plate-forme est en position horizontale.



2.10 Autocollant d'avertissement de danger « Manipulation sûre du hayon »

L'autocollant d'avertissement de danger utilise des pictogrammes spécifiques pour indiquer les utilisations incorrectes et correctes du hayon élévateur.

Cet autocollant est fourni avec tous les hayons élévateurs neufs. L'entreprise chargée de l'installation doit le placer à un endroit bien visible à l'intérieur de la zone de chargement du véhicule.



IMPORTANT

Si l'autocollant est manquant ou illisible, vous devez en commander un nouveau (réf. S 20 909 238).

2.11 Charges admissibles

IMPORTANT

Ne dépassez en aucun cas la capacité nominale du hayon élévateur. Le diagramme de charge de la plaque signalétique doit être respecté. Une charge unilatérale ne doit pas dépasser 50 % de la capacité de charge. Le centre de gravité de la charge doit être placé le plus au centre possible entre les bras de levage. Plus la charge est éloignée du centre, plus la capacité de charge nominale est faible.

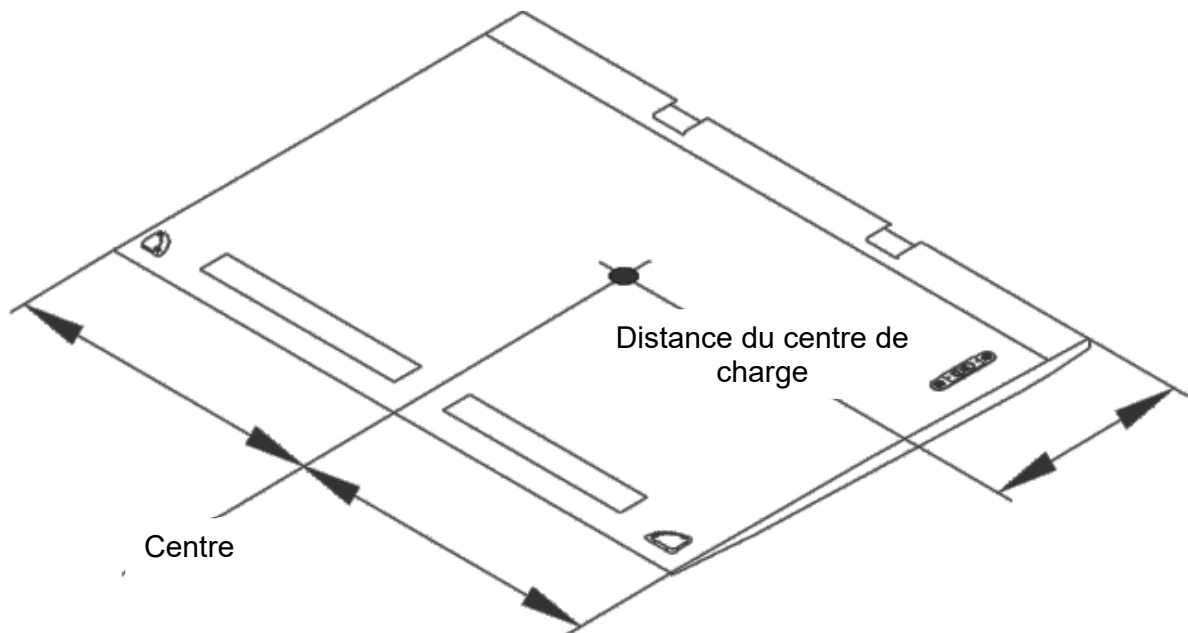
Transfert de charges entre le véhicule et le hayon élévateur

IMPORTANT

Il n'existe aucune protection intégrée contre les charges qui dépassent la capacité nominale ou qui ne respectent pas la distance de chargement requise et qui sont transférées du véhicule vers la plate-forme. Une surcharge de ce type peut, par exemple, entraîner la rupture de la plate-forme. L'opérateur est tenu de s'assurer que la plate-forme n'est utilisée ou chargée qu'avec des charges conformes au diagramme de charge du hayon élévateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Chargez correctement la plate-forme et ne la surchargez pas. Une surcharge de la plate-forme peut entraîner la défaillance de certains éléments en raison de la rupture de composants mécaniques lors de l'opération. Il peut en résulter des blessures graves, voire mortelles, des dommages matériels importants et l'annulation de la garantie.

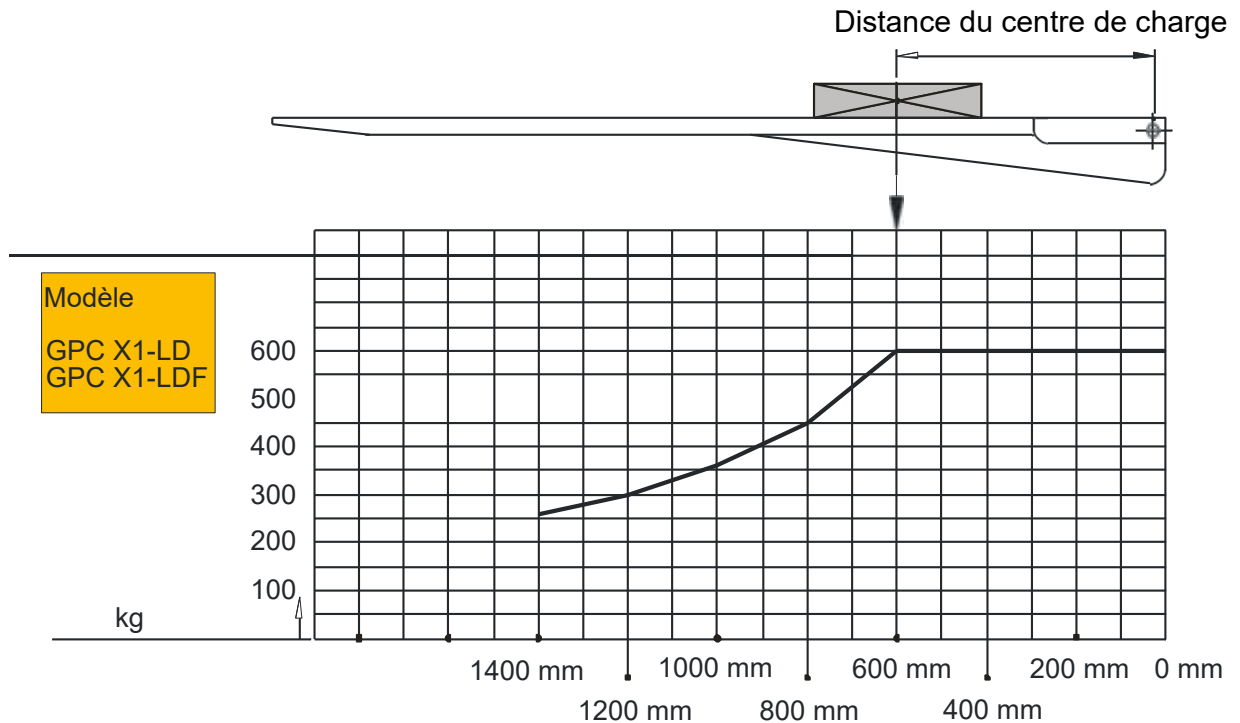


Sécurité

2.12 Diagramme de charge

IMPORTANT

La capacité de charge maximale du hayon peut être atteinte avec une distance de chargement pouvant aller jusqu'à 60 cm.



IMPORTANT

Ne dépassez pas la capacité de charge maximale indiquée dans le diagramme de charge. Lorsque la plate-forme est complètement abaissée, elle ne doit être franchie ou chargée qu'avec des charges ne dépassant pas sa capacité nominale.

N'utilisez les fonctions de montée et de descente que lorsque la plate-forme est en position horizontale. N'inclinez pas la plate-forme vers le bas lorsqu'elle est chargée et en position relevée.

3 Fonctionnement des hayons élévateurs GPC X1-LD et GPC X1-LDF

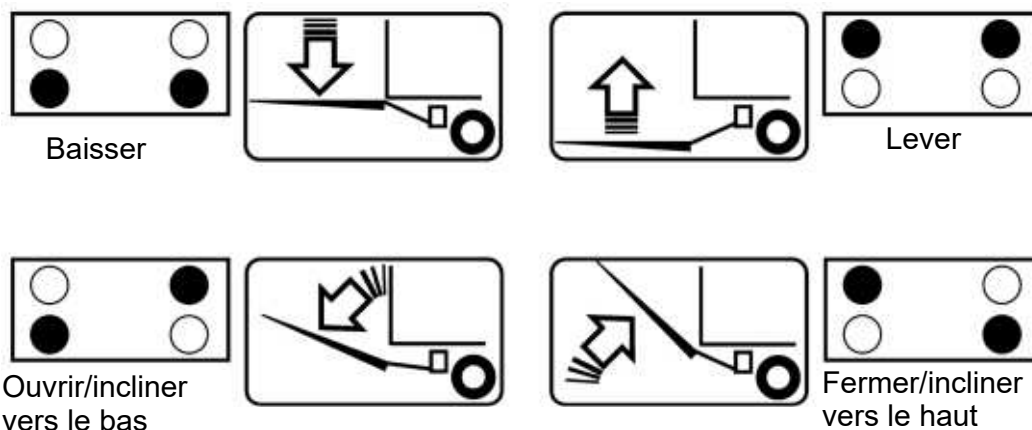
3.1 Activation du hayon

Allumez l'unité de commande du hayon à l'aide du bouton-poussoir situé dans la cabine du conducteur. Lorsque le voyant rouge est allumé, le hayon est prêt à fonctionner.



3.2 Utilisation via le panneau de commande (touche à membrane)

Depuis le panneau de commande, toutes les fonctions sont activées en appuyant simultanément sur deux boutons différents. Le diagramme indique quels boutons correspondent à chaque fonction.



⚠ AVERTISSEMENT

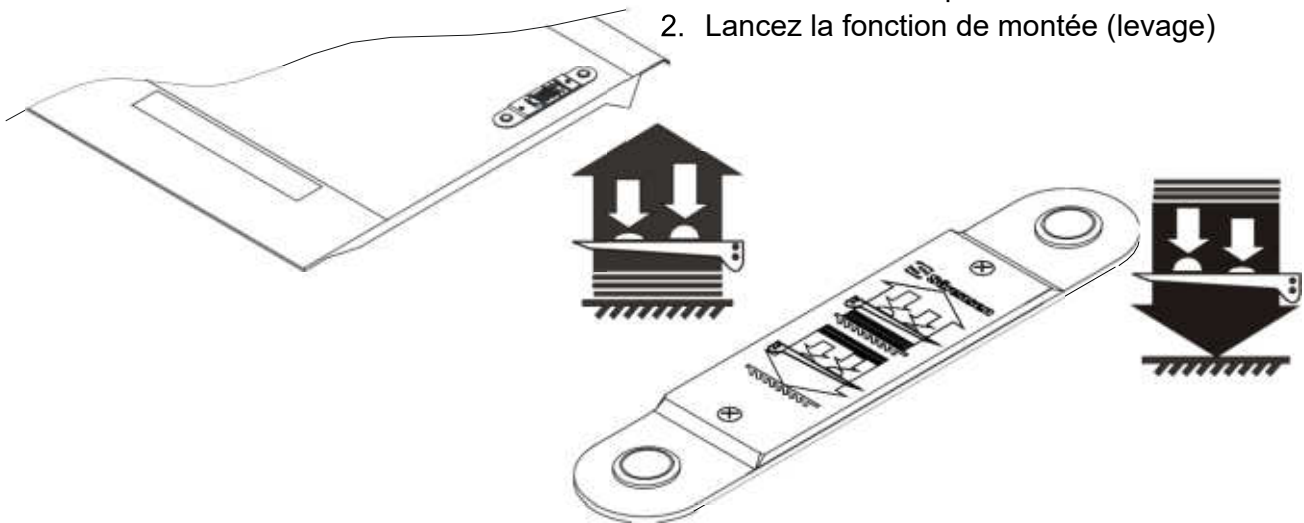
Veillez à ne pas confondre les commandes de montée et de descente avec les commandes d'inclinaison vers le haut et le bas. Une mauvaise utilisation pourrait blesser des tiers. Définissez et respectez la zone de danger, y compris pour les tiers.

3.3 Utilisation à l'aide des pédales en option

Les pédales en option sont configurées de telle sorte que les deux pédales doivent toujours être actionnées l'une après l'autre :

Pour soulever et faire basculer vers le haut

1. Activez le bouton-poussoir de sécurité inférieur
2. Lancez la fonction de montée (levage)



Pour abaisser et faire basculer vers le bas

1. Activez le bouton-poussoir de sécurité de levage
2. Lancez la fonction de descente

⚠ AVERTISSEMENT

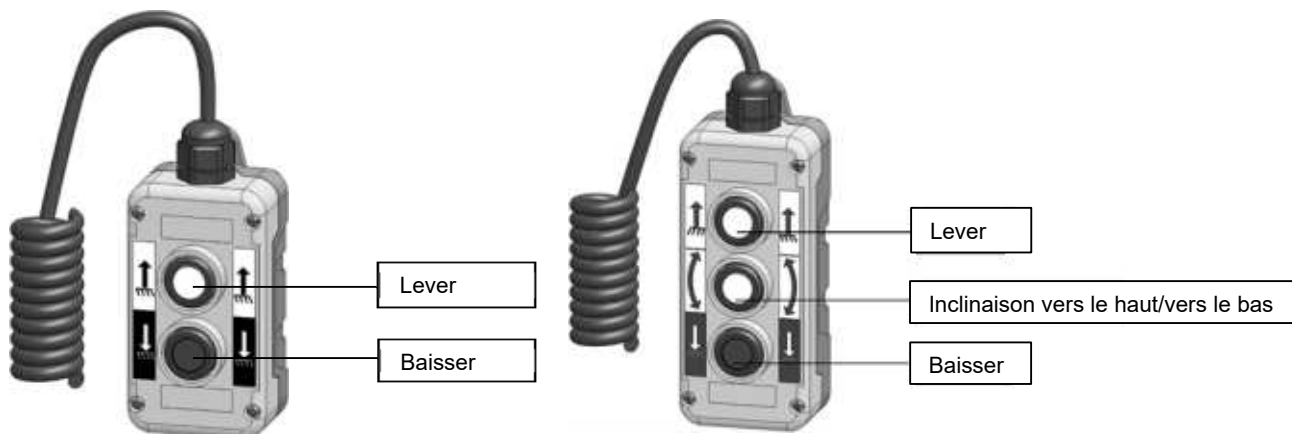
Veillez à ne pas confondre les commandes de montée et de descente avec les commandes d'inclinaison vers le haut et le bas. Une mauvaise utilisation pourrait blesser des tiers.

Définissez et respectez la zone de danger, y compris pour les tiers.

3.4 Utilisation à l'aide de la télécommande en option avec câble spiralé

Une fois la plate-forme ouverte à partir du panneau de commande, la télécommande à deux boutons permet d'actionner les fonctions de montée et de descente.

Lorsque la plate-forme est ouverte, la télécommande à trois boutons permet également d'actionner les fonctions d'inclinaison vers le haut et le bas.



⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ne pas confondre les commandes de montée et de descente avec les commandes d'inclinaison vers le haut et le bas. Une mauvaise utilisation pourrait blesser des tiers.

Définissez et respectez la zone de danger, y compris pour les tiers.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement ou de cisaillement. Respectez la position de travail indiquée et observez les distances de sécurité par rapport à cette position (voir page 22) Toutes les pièces mobiles du hayon présentent des risques d'écrasement et de cisaillement. Définissez et respectez la zone de danger, y compris pour les tiers. Assurez-vous d'avoir une bonne vue d'ensemble de toute la zone de chargement et de vérifier que personne ne se trouve à proximité de la plate-forme.

3.4.1 Positions d'utilisation et distances de sécurité lors de l'utilisation de la télécommande en option avec câble spiralé

IMPORTANT

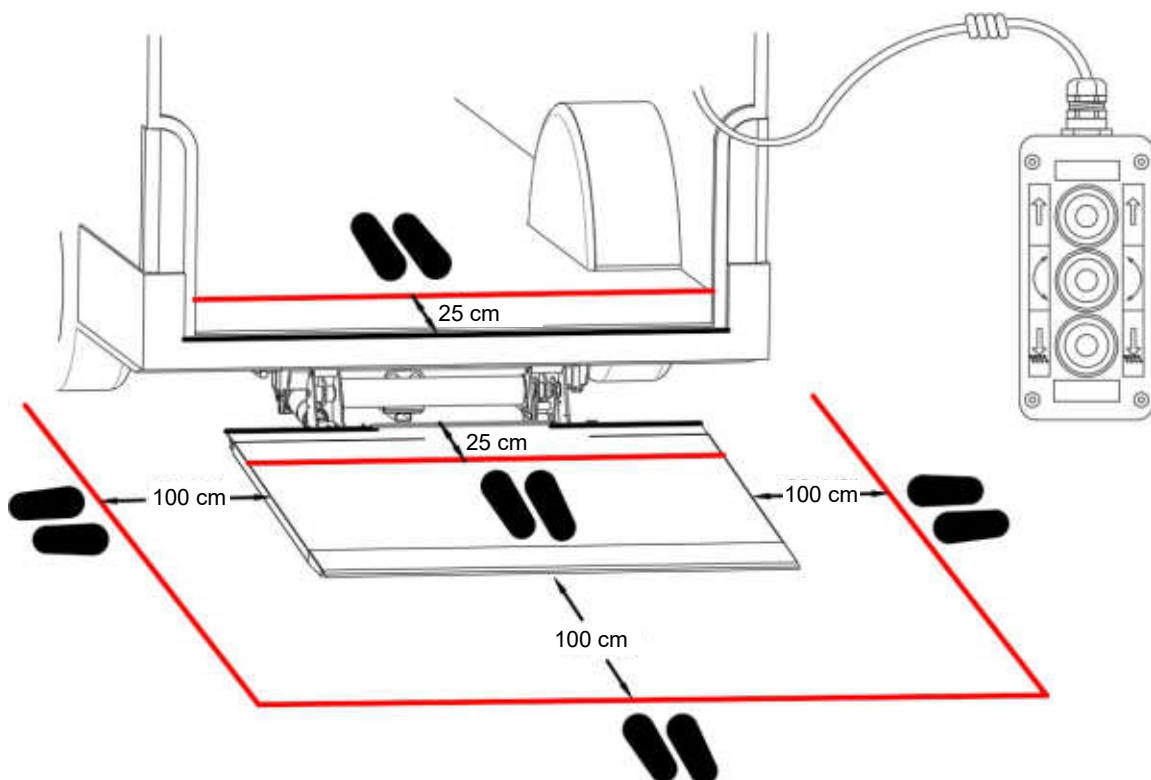
Lorsqu'il utilise une télécommande équipée d'un câble spiralé, l'opérateur ne doit actionner les fonctions du hayon que lorsqu'il se trouve dans les positions indiquées sur la figure.

Position d'utilisation du hayon sur le quai ou le plancher du véhicule

L'opérateur doit se tenir à une distance minimale de 25 cm du bord avant de la plate-forme ou du bord arrière du plancher du véhicule.

Position d'utilisation depuis le sol

Lorsqu'il utilise la plate-forme depuis le sol, l'opérateur doit se tenir à une distance d'au moins 100 cm de tous les bords de la plate-forme et de la zone d'écrasement située entre la plate-forme et le véhicule.

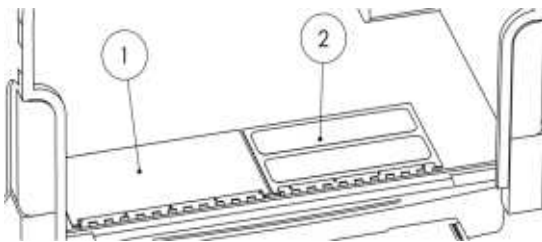


3.5 Utilisation des passerelles

Les passerelles (une ou plusieurs) sont en tôle moletée antidérapante. La plaque de pontage du GPC X1-LD et les deux passerelles du GPC X1-LDF servent à combler l'espace entre la plate-forme et le véhicule lorsque le hayon est en position de chargement/déchargement. Lors du chargement et du déchargement de la plate-forme, la passerelle GPC X1-LD et les deux passerelles GPC X1-LDF doivent être déployées (position : plate-forme complètement abaissée). Après utilisation, les passerelles (une ou plusieurs) doivent être repliées dans leur position initiale.

IMPORTANT

Avec le GPC X1-LDF, il est possible d'ouvrir la porte arrière droite du véhicule et d'accéder à la zone de chargement alors que la plate-forme est fermée. Pour des raisons de sécurité, la passerelle droite (2) du GPC X1-LDF est dotée d'un revêtement antidérapant supplémentaire lorsqu'elle est fermée et repliée (position d'origine).



3.6 Séquence de fonctionnement détaillée du GPC X1-LDF

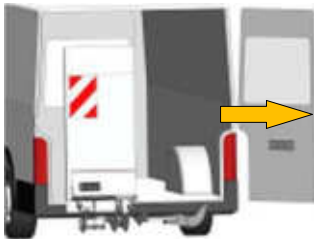


Ouvrir la plate-forme

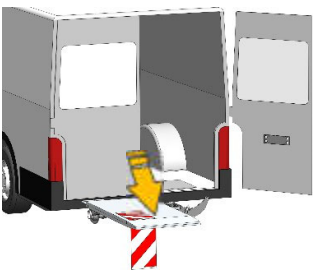
1. Actionnez le hayon.
(bouton-poussoir dans la cabine du véhicule, voir page 19).



Mode d'emploi : panneau de commande, commandes à pédale et télécommande en option (voir page 21).



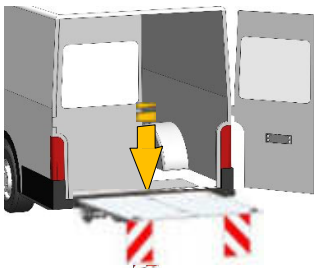
2. Ouvrez la porte droite du véhicule pour accéder au panneau de commande ou à la télécommande à 3 boutons (en option).



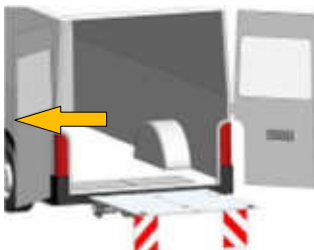
3. Ouvrez la plate-forme du hayon à l'aide du panneau de commande (Ouverture/Inclinaison vers le bas) ou de la télécommande à 3 boutons disponible en option (Inclinaison vers le haut/Inclinaison vers le bas) + (descente).



4. Dépliez manuellement le côté droit de la plate-forme



5. Abaissez la plate-forme du hayon à l'aide du panneau de commande (Descente) ou, si vous vous trouvez sur la plate-forme, à l'aide des commandes à pédale ou de la télécommande en option (Descente) afin de pouvoir ouvrir la porte gauche du véhicule.



6. Ouvrez la portière gauche



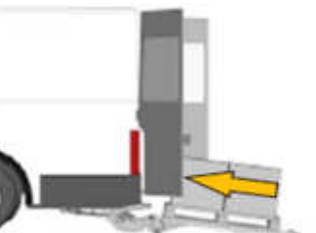
7. Dépliez les passerelles.



8. Abaissez la plate-forme du hayon jusqu'au sol à l'aide du panneau de commande (Descente) ou, si vous vous trouvez sur la plate-forme, à l'aide des commandes à pédale ou de la télécommande en option (Descente).



9. Abaissez l'avant de la plate-forme du hayon à l'aide du panneau de commande (Ouvrir/Incliner vers le bas) ou, si vous vous trouvez sur la plate-forme, à l'aide des commandes à pédale ou de la télécommande à 3 boutons en option (Inclinaison vers le haut/Inclinaison vers le bas) + (descente).

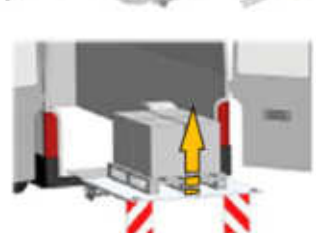


Chargement et déchargement du hayon élévateur

10. La plate-forme du hayon est désormais prête pour le chargement et le déchargement.



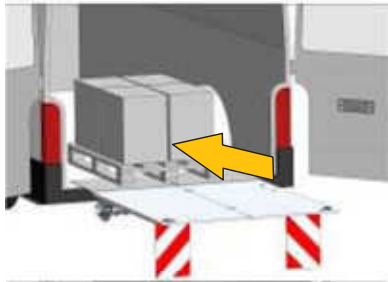
Chargement du véhicule



11. Relevez l'avant de la plate-forme du hayon à l'aide du panneau de commande (Fermer/Incliner vers le haut) ou, si vous vous trouvez sur la plate-forme, à l'aide des commandes à pédale ou de la télécommande à 3 boutons en option (Inclinaison vers le haut/Inclinaison vers le bas) + (Lever).

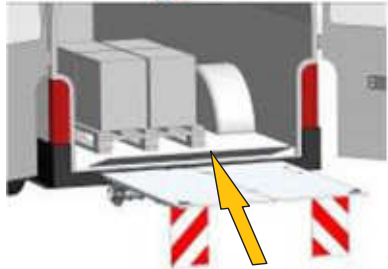


12. Relevez la plate-forme du hayon (jusqu'à la butée, soit environ au niveau du plancher du véhicule) à l'aide du panneau de commande (Lever) ou, si vous vous trouvez sur la plate-forme, à l'aide des commandes à pédale ou de la télécommande en option (Lever).

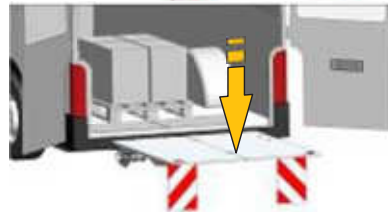


13. Chargez votre véhicule.

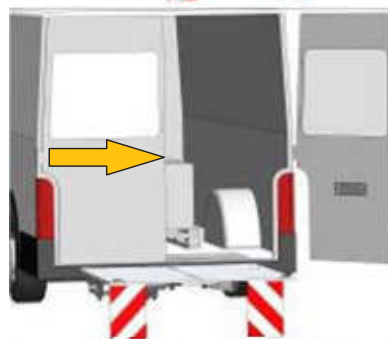
Fermer le hayon et le mettre en position de conduite



14. Rabattez les passerelles.



15. Abaissez la plate-forme du hayon à l'aide du panneau de commande (Descente) ou, si vous vous trouvez sur la plate-forme, à l'aide des commandes à pédale ou de la télécommande en option (Descente) afin de pouvoir fermer la porte gauche du véhicule.



16. Fermez la portière gauche du véhicule.



17. Repliez manuellement vers le haut le côté droit de la plate-forme du hayon.

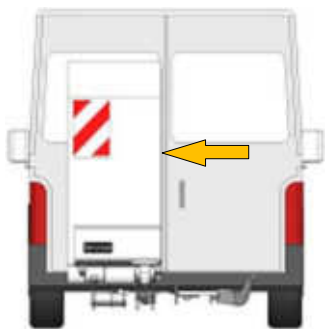


18. Relevez la plate-forme du hayon jusqu'à la butée à l'aide du panneau de commande (Lever) ou, si vous vous trouvez sur la plate-forme, à l'aide des commandes à pédale ou de la télécommande en option (Lever).





19. Fermez la plate-forme du hayon à l'aide du panneau de commande (Fermer/Incliner vers le haut).



20. Fermez la portière droite du véhicule.



21. Désactivez le hayon.
(bouton poussoir dans la cabine du véhicule, voir page 19).

AVERTISSEMENT

Veillez à ne pas confondre les commandes de montée et de descente avec les commandes d'inclinaison vers le haut et le bas. Une mauvaise utilisation pourrait blesser des tiers.

Définissez et respectez la zone de danger, y compris pour les tiers.

4 Maintenance

4.1 Inspections visuelles quotidiennes

Vérifiez le bon fonctionnement et l'intégralité des dispositifs de commande et de sécurité. Vérifiez que toutes les étiquettes d'avertissement et d'instructions sont lisibles. Vérifiez que les goupilles ne sont pas endommagées et qu'elles sont toutes présentes, puis assurez-vous qu'elles sont bien serrées. Vérifiez l'état des vérins et assurez-vous que les tuyaux, les raccords vissés et les vannes ne présentent aucun dommage et sont bien serrés. Vérifiez l'état et le bon fonctionnement des avertisseurs lumineux. Vérifiez le bon fonctionnement du coupe-batterie (équipement en option).

4.2 Inspection annuelle

Après la mise en service, le hayon élévateur doit être inspecté au moins une fois par an par du personnel qualifié. Les résultats de cette inspection doivent être consignés dans le carnet d'inspection.

4.3 Entretien, maintenance, tests et réparation

Avant de commencer le travail de maintenance, bloquez le hayon pour l'empêcher de bouger de manière inopinée. Vérifiez que tous les raccords vissés sont bien serrés. Vérifiez que les câbles et les flexibles peuvent bouger librement. Corrigez les points de cisaillement et de frottement sur les câbles et les flexibles. Remplacez immédiatement les tuyaux hydrauliques endommagés par des tuyaux neufs de même qualité et consignez ce remplacement dans le carnet d'inspection.

Pendant le nettoyage, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le bloc d'alimentation, le panneau de commande ou la télécommande. Ne nettoyez pas les zones des roulements à l'aide de jets à haute pression ou à vapeur, car la saleté et l'humidité pourraient pénétrer dans le roulement.

Vérifiez l'absence de fuites au niveau du groupe hydraulique. Lorsque la plate-forme du hayon est complètement abaissée, vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir de l'appareil (jauge située sur le couvercle du goulot de remplissage d'huile). Si nécessaire, faites l'appoint avec du liquide hydraulique de classe HLPD 22 (plage de température de -15 °C à 50 °C).

Le niveau d'huile maximal est atteint lorsque la jauge s'enfonce d'environ 1 cm dans l'huile. Effectuez une vidange d'huile chaque année et nettoyez le filtre d'aspiration. Effectuez la vidange d'huile avant l'arrivée du gel afin d'éviter que le circuit hydraulique ne gèle.

Recommandations concernant le fluide hydraulique

Utilisez le « détergent » HLPD 22 (ISO-VG 22) afin que l'eau libre reste émulsionnée (par exemple, pour éviter la formation de glace en hiver) et pour améliorer l'adhérence du film d'huile.

Dans les régions plus froides, utilisez un fluide hydraulique de grade HLPD 10.

CARACTÉRISTIQUES DE L'HUILE

Classe ISO – (32)

Gravité, API – 29,5 degrés

Point d'écoulement, -48° C

VISCOSITÉ

à 40 °C – 31,2 cS

à 100 °C – 6,2 cS

INDICE DE VISCOSITÉ – 154 VI

Point d'éclair, 163 °C

Le niveau d'huile maximal est atteint lorsque la jauge s'enfonce d'environ 1 cm dans l'huile. Effectuez une vidange d'huile chaque année et nettoyez le filtre d'aspiration. Effectuez la vidange d'huile avant l'arrivée du gel afin d'éviter que le circuit hydraulique ne gèle.

AVERTISSEMENT

Risque d'intoxication par contact avec le fluide hydraulique (par exemple lors d'une vidange).

- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez du fluide hydraulique.
- Manipulez et éliminez le fluide hydraulique conformément à la réglementation locale.

IMPORTANT

Les réparations des composants des roulements ne doivent être effectuées que par un atelier de réparation agréé. Les composants doivent être contrôlés par un spécialiste qualifié et les résultats consignés dans le carnet d'inspection.

(1) En cas de rupture d'un dispositif porte-charge, inspectez les structures porteuses et le bloc d'alimentation, y compris les dispositifs de sécurité, afin d'éviter que l'appareil de levage ne tombe ou ne s'abaisse en cas de rupture d'un câble, d'une chaîne, d'un réducteur ou d'un écrou de palier, ou en cas de fuite du système hydraulique ou pneumatique. Remplacez les pièces endommagées.

(2) Remplacez les tuyaux de pression si nécessaire, mais au plus tard au bout de 6 ans.

Dans le cas de dispositifs de levage à vis sans fin équipés d'un écrou de palier fixé à l'aide d'un écrou secondaire non chargé et rotatif, l'écrou secondaire doit toujours être remplacé en même temps que l'écrou de palier.

Inscrivez dans le carnet d'inspection le remplacement du tuyau de pression, de l'écrou de palier et de l'écrou secondaire.

AVERTISSEMENT

Faites attention lorsque vous rétablissez l'alimentation électrique après une coupure. Le personnel de maintenance risque d'être blessé en cas de redémarrage involontaire.

IMPORTANT

Ne modifiez pas le hayon élévateur sans l'autorisation écrite de la direction des travaux de MAXON. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour les réparations.

AVERTISSEMENT

Ne modifiez pas, ne contournez pas et ne retirez pas les dispositifs de sécurité. Le fait de retirer, de modifier ou de contourner les dispositifs de sécurité peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT

Avvertissement! Ne faites passer le câble entre le panneau de commande et le bloc d'alimentation que par le dessous.

La pénétration d'humidité dans le connecteur du panneau de commande peut être due à des facteurs externes (gravité, vent, eau, neige, salissures, etc.). Elle peut provoquer des mouvements imprévus susceptibles d'entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT

Ne remplacez les composants du système électrique que par des composants électriques d'origine homologués et conformes aux normes CEM. Les influences extérieures sur les équipements électriques peuvent générer des signaux ou des tensions parasites dans le réseau électrique et entraîner des dysfonctionnements. L'absence d'immunité électromagnétique peut entraîner un dysfonctionnement de l'unité de commande, pouvant blesser les personnes se trouvant à proximité du hayon ou circulant derrière le véhicule.

Capacité de la batterie

La capacité de batterie nécessaire au fonctionnement des hayons éleveurs est généralement indiquée par le constructeur automobile. Respectez les instructions d'installation fournies par le constructeur automobile.

AVERTISSEMENT

Risque électrique pour les personnes entrant en contact avec des éléments sous tension. Risque de court-circuit de la batterie lors du branchement du hayon électrique à la batterie du véhicule.

- Ne faites appel qu'à du personnel qualifié.
- Respectez les consignes du constructeur automobile lors de la manipulation de la batterie.

Maintenance

Notre recommandation concernant la capacité de la batterie :

Nous vous recommandons vivement d'installer un alternateur renforcé et une batterie supplémentaire. L'exploitant est responsable de la capacité de la batterie et de son état de charge.

Capacité de charge 500 – 600 kg	Capacité de la batterie 12 volts – 1 × 88 Ah	Capacité de la batterie 24 volts – 2 × 66 Ah
------------------------------------	---	---

IMPORTANT

Si vous estimez que les batteries se déchargent trop rapidement, faites vérifier les batteries et les câbles reliant le bloc d'alimentation par un spécialiste. Il peut être nécessaire de réparer ou de remplacer les câbles, la mise à la terre ou les batteries.

IMPORTANT

Veillez à ce que les intervalles de recharge de la batterie entre chaque opération de chargement et de déchargement soient suffisants.

Moteur électrique

Le moteur électrique du bloc d'alimentation hydraulique a une puissance comprise entre 0,8 kW et 3 kW, en fonction de la capacité de charge du hayon élévateur.

À la tension de service maximale, le courant se présente ainsi :

À 12 volts, le courant peut atteindre 150 ampères. Si la tension de service chute à 9 volts, le courant double pour atteindre 300 ampères.

À 24 volts, le courant peut atteindre 150 ampères. Si la tension de service chute à 12 volts, le courant double pour atteindre 300 ampères.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce courant élevé, associé à une faible tension, provoque une surchauffe du bobinage de cuivre. Par conséquent, le revêtement protecteur du bobinage de cuivre fond, ce qui peut entraîner un court-circuit ou le grillage du moteur.

Comment éviter d'endommager le moteur électrique et le relais de puissance

Vous pouvez éviter d'endommager le moteur électrique et le relais de puissance en vous assurant qu'il y a toujours une tension suffisante pour faire fonctionner le hayon. Si vous constatez que le moteur électrique peine à soulever une charge qui est habituellement facile à soulever, arrêtez immédiatement l'opération de levage et rechargez les batteries.

⚠ DANGER

Système électrique avec tension de bord :

Le hayon est alimenté en courant par le réseau de bord du véhicule (48 V CC max.).

Le système électrique a été conçu à l'aide d'une technologie de pointe.

- N'endommagez pas et ne modifiez pas les composants électriques ni le câblage.

Risque d'incendie et d'explosion. Un courant trop élevé peut endommager la batterie ou le faisceau de câbles. Pour l'éviter, procédez à une inspection visuelle du système électrique (calendrier de maintenance).

5 Diagnostic et dépannage

5.1 Explication des voyants de diagnostic sur l'unité de commande

L'unité de commande est le boîtier central du système électrique du hayon.
Une diode (voyant lumineux de surveillance et de diagnostic) intégrée à l'unité de commande sert à indiquer l'état de fonctionnement et à signaler les dysfonctionnements.

Explication du voyant de diagnostic de l'unité de commande centrale avec commande de service de la série 11

Fonction de surveillance par diode	Interrupteur dans la cabine du conducteur ou interrupteur à clé	Diode éteinte	Diode allumée	Diode clignotante
Plate-forme fermée (90°)	OFF éteint	X		
Plate-forme fermée	ON allumé		X	
Plate-forme ouverte (de 90° à 60°)	ON allumé		X	
Plate-forme ouverte (60° à 0°)	ON allumé	X		
Plate-forme inclinée vers le bas (0° à -10°)	ON allumé		X	
Interrupteur actionné*	ON allumé			X



Description de l'état de la plate-forme :

90° = La plate-forme est fermée

0° = La plate-forme est en position horizontale

-10° = L'extrémité de la plate-forme est inclinée vers le bas

*Si un élément de commande de la télécommande (bouton-poussoir, interrupteur à bascule, bouton de la télécommande ou pédale) est actionné, le voyant de surveillance clignote

5.2 Vérification du capteur d'inclinaison de la plate-forme

Plate-forme fermée et hayon élévateur activé : Diode allumée

L'alimentation électrique fonctionne correctement.

Position de la plate-forme De 0° à environ 60°: Diode éteinte

Le capteur d'inclinaison S1, lorsqu'il est en position de commutation, fonctionne correctement.
Les feux d'angle sont allumés.

Position de la plate-forme de 0 °C à -10 °C (incliné vers le bas) : Diode allumée

Le capteur d'inclinaison en position de commutation fonctionne correctement.

La commutation s'effectue en position horizontale, ce qui permet de configurer la fonction d'inclinaison automatique vers le haut.

5.3 Vérification du pressostat S4

Commencez à abaisser la plate-forme à l'aide des deux pédales : la diode clignote.

Dès que la plate-forme touche le sol et que le pressostat est déclenché, le clignotement devient un éclairage continu : la diode s'allume et la plate-forme s'incline vers le bas.

Cela indique que le pressostat s'est déclenché. Dans le cas contraire, le pressostat est défectueux.

5.4 Assistance pour le diagnostic et le dépannage

Problème	Cause possible
1. Le moteur électrique du bloc d'alimentation ne fonctionne pas	Le câble de batterie ou le câble de masse n'est pas branché ou est défectueux
	Le câble reliant la cabine du conducteur est déconnecté
	Le fusible principal est défectueux
	Le fusible du bloc d'alimentation est défectueux
	L'interrupteur principal de la batterie n'est pas enclenché L'interrupteur dans la cabine du conducteur n'est pas enclenché
2. Le moteur ne fonctionne pas lorsque l'on appuie sur les boutons-poussoirs ou l'interrupteur à bascule	Le relais de puissance est défectueux
	Le câble reliant le panneau de commande (armoire de commande) au bloc d'alimentation est défectueux
	Les câbles de commande du bloc d'alimentation sont défectueux
	Le panneau de commande (armoire de commande) est défectueux
	3. Le hayon ne s'ouvre pas ou s'ouvre lentement
Le moteur du bloc d'alimentation ne démarre pas	
Le câble d'alimentation de l'électrovanne est défectueux	
L'électrovanne du vérin de fermeture est défectueuse	
L'électrovanne YA ne fonctionne pas Le réacteur du vérin de fermeture est défectueux ou bloqué	
4. Le hayon ne s'abaisse pas ou s'abaisse lentement	L'électrovanne Y3 ne s'active pas ou est défectueuse
	L'électrovanne YA ne fonctionne pas
	Le réacteur du vérin de levage est défectueux ou bloqué
5. Le hayon s'incline vers le bas au lieu du haut lorsqu'on l'actionne à l'aide des commandes à pédale ou de la télécommande	Le pressostat S4 ne répond pas
	Le câble est défectueux Dommages mécaniques au vérin de levage

Diagnostic et dépannage

6. La plate-forme s'incline vers le bas d'elle-même sans que la fonction n'ait été activée	L'électrovanne du vérin de fermeture est défectueuse
7. La plate-forme ne bascule pas vers le bas lorsqu'elle touche le sol	Le câble d'alimentation du pressostat est défectueux Le pressostat est défectueux
8. Le hayon ne se lève pas	Le bloc d'alimentation ne fonctionne pas Niveau de liquide insuffisant dans le réservoir La tension est trop faible
9. Le hayon ne soulève pas la charge nominale	La charge ne se trouve pas dans la zone de chargement La charge est trop lourde La soupape de sécurité n'est pas réglée correctement La pompe est défectueuse La tension est trop faible
10. La plate-forme ne s'incline pas vers le haut et ne se soulève pas du sol lorsqu'elle n'est pas chargée	Le panneau de commande est défectueux Le micro-interrupteur fonctionne pas
11. La plate-forme ne s'incline pas vers le haut et ne se soulève pas du sol lorsqu'elle est chargée	La charge ne se trouve pas dans la zone de chargement La charge est trop large La soupape de sécurité n'est pas réglée correctement
12. La plate-forme s'incline vers le haut depuis le sol jusqu'à dépasser la position horizontale	Le commutateur de position S2 est défectueux ou mal réglé Le câble reliant le commutateur S2 est défectueux
13. Le hayon ne se ferme pas	Le panneau de commande est défectueux Le niveau de liquide hydraulique est bas

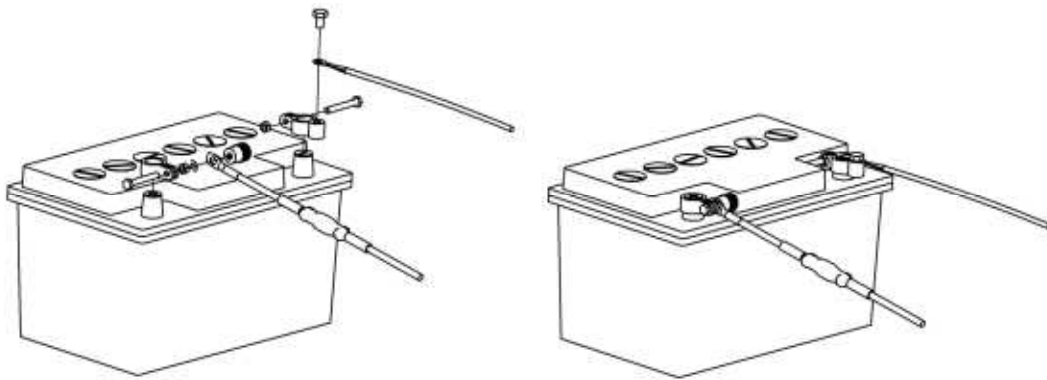
5.5 Lorsque le moteur électrique fonctionne en continu, « le hayon ne peut pas être désactivé »

Astuce : Tournez l'écrou de la borne positive de la batterie vers la gauche jusqu'à ce que le contact soit coupé, ou coupez le moteur à l'aide de l'interrupteur principal de la batterie. Rendez-vous ensuite avec le hayon à l'atelier agréé le plus proche ou appelez notre service clientèle afin que le problème puisse être résolu.

AVERTISSEMENT

Risque électrique pour les personnes entrant en contact avec des éléments sous tension. Risque de court-circuit de la batterie lors du branchement du hayon électrique à la batterie du véhicule.

- Ne faites appel qu'à du personnel qualifié.
- Respectez les consignes du constructeur automobile lors de la manipulation de la batterie.



5.6 Urgence! Plate-forme déplacée par des moyens mécaniques

En cas d'urgence – par exemple, si le hayon tombe en panne alors qu'il est ouvert –, le fait de le soulever et/ou de le fermer par des moyens mécaniques plutôt qu'hydrauliques entraîne le remplissage des vérins hydrauliques d'air. Cela signifie que les soupapes de sécurité (électrovannes) sont hors service. Dans ces circonstances, une ouverture ou une descente imprudente et/ou incorrecte du hayon pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en raison de la chute libre du hayon au sol. Dans ce cas, immobilisez le hayon à l'aide de cordes, de sangles ou de chaînes et apposez un **avis d'avertissement clair** :

 **DANGER**



Attention! Risque grave de mort ou de blessures!

Le hayon n'est pas sécurisé et ne doit être utilisé que par du personnel formé! Tous les dispositifs de sécurité sont hors service.

La plate-forme a été verrouillée mécaniquement; toute tentative d'ouverture pourrait entraîner la mort!

IMPORTANT

Si le hayon tombe en panne de cette manière, contactez le service clientèle ou un atelier de réparation agréé pour obtenir plus d'informations.

 **DANGER**

Danger! Risque grave de mort ou de blessures!

Lorsque le hayon n'est plus sécurisé et que les dispositifs de sécurité (par exemple, les électrovannes) sont hors service, l'opérateur peut perdre le contrôle du hayon. Dans ces circonstances, une ouverture ou une descente imprudente et/ou incorrecte du hayon pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en raison de la chute libre du hayon au sol.

La plate-forme doit être sécurisée pour empêcher toute ouverture.

Ne roulez pas plus loin que l'atelier de réparation le plus proche.

La plate-forme ne peut être ouverte qu'à l'aide d'une grue ou d'un chariot élévateur.

5.7 Dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter notre service clientèle ou l'atelier de réparation agréé le plus proche. Vous trouverez une liste actualisée de nos ateliers de réparation sur Internet à l'adresse <https://www.maxonlift.com/MaxonTechServiceAdvisor>. Pour plus d'informations techniques, rendez-vous sur <https://www.maxonlift.com/support/technical-service>. Pour contacter le service technique, veuillez appeler le **1-800-227-4116** ou nous envoyer un courriel à techservice@maxonlift.com.

6 Mise hors service, démontage et élimination

Une fois le système hors service, sécurisez les hayons élévateurs à commande électrique et à assistance électrique afin d'empêcher toute utilisation non autorisée (voir section 5.6 Urgence! Plate-forme déplacée par des moyens mécaniques). Soyez particulièrement prudent lorsque vous démontez les électrovannes (soupapes de sécurité). Avant de dévisser les électrovannes, assurez-vous que la plate-forme est bien immobilisée pour éviter toute descente ou ouverture intempestive, par exemple à l'aide de cordes, de sangles ou de chaînes.

DANGER

Danger! Risque grave de mort ou de blessures!

Lorsque le hayon n'est plus sécurisé et que les dispositifs de sécurité (par exemple, les électrovannes) sont hors service, l'opérateur peut perdre le contrôle du hayon. Dans ces circonstances, une ouverture ou une descente imprudente et/ou incorrecte du hayon pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en raison de la chute libre du hayon au sol.

La plate-forme doit être immobilisée à l'aide de cordes, de sangles ou de chaînes pour empêcher toute ouverture.

La plate-forme ne peut être ouverte qu'à l'aide d'une grue ou d'un chariot élévateur.

Lors de la mise au rebut du hayon élévateur, il faut vidanger entièrement le liquide du système hydraulique (vérins de levage et de fermeture, réservoir, pompe hydraulique, électrovannes, câbles, tuyaux haute pression, etc.). Les composants lubrifiés à l'huile ou à la graisse doivent être nettoyés à l'aide d'un nettoyeur haute pression avant d'être mis au rebut.

Éliminez le fluide hydraulique conformément à la réglementation locale, en particulier celle relative à la protection de l'environnement, par exemple dans un centre de recyclage ou chez un revendeur spécialisé.

Retirez et éliminez les composants électriques et les câbles conformément à la réglementation locale.

Retirez les composants en plastique et en élastomère et éliminez-les séparément conformément à la réglementation locale.

AVERTISSEMENT

La mise hors service peut présenter un danger si le hayon élévateur n'a pas pu être arrêté dans des conditions optimales. Des éléments de commande défectueux peuvent causer des blessures. Veillez à effectuer des contrôles réguliers (calendrier de maintenance) des éléments de commande.

AVERTISSEMENT

La mise hors service peut présenter un danger si le hayon élévateur n'a pas pu être arrêté dans des conditions optimales. Un bouton d'arrêt d'urgence manquant ou défectueux peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT

Risque de démarrage inopiné. Un dysfonctionnement des éléments de commande (télécommande, panneau de commande, pédales) peut entraîner des blessures si le hayon ne peut pas être arrêté dans des conditions optimales. Veillez à effectuer des contrôles réguliers (calendrier de maintenance) des éléments de commande.

AVERTISSEMENT

Risque de défaillance ou de dysfonctionnement du système de commande, entraînant un redémarrage après un dysfonctionnement ou une coupure de courant.

En l'absence de signaux d'arrêt, le hayon peut se retrouver dans un état critique. Les personnes se trouvant sur le hayon ou à proximité risquent d'être blessées.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du démontage dû à la libération soudaine des ressorts précontraints.

Faites appel uniquement à du personnel de maintenance formé et qualifié.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du démontage ou du montage (en particulier des dispositifs de sécurité, par exemple lors du démontage des électrovannes) en raison d'un montage ou d'un démontage inapproprié ou incorrect. Ne confiez ces opérations qu'à du personnel de maintenance formé et qualifié.

MAXON propose des formations sur le montage, la maintenance et les règles de prévention des accidents (UVV).

AVERTISSEMENT

Risque de démarrage inopiné. Si le circuit prioritaire est défectueux, le hayon peut s'activer de manière inattendue à partir d'un deuxième point de commande, ce qui peut entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT

Le fait de retirer, de modifier ou de contourner les dispositifs de sécurité peut entraîner des blessures. Ne modifiez pas, ne contournez pas et ne retirez pas les dispositifs de sécurité.

AVERTISSEMENT

Il existe un risque d'écrasement ou de sectionnement des doigts lors du démontage ou du montage du dispositif de levage.

Faites attention aux points de fixation entre le dispositif de levage et le véhicule.

Mise hors service, démontage et élimination

AVERTISSEMENT

Si les dispositifs de blocage de transport sont retirés, des pièces risquent de tomber ou la plate-forme peut basculer, ce qui pourrait causer des blessures.

Après avoir jeté les matériaux d'emballage, rangez toutes les pièces en les sécurisant et retirez avec précaution les dispositifs de blocage pour le transport.

AVERTISSEMENT

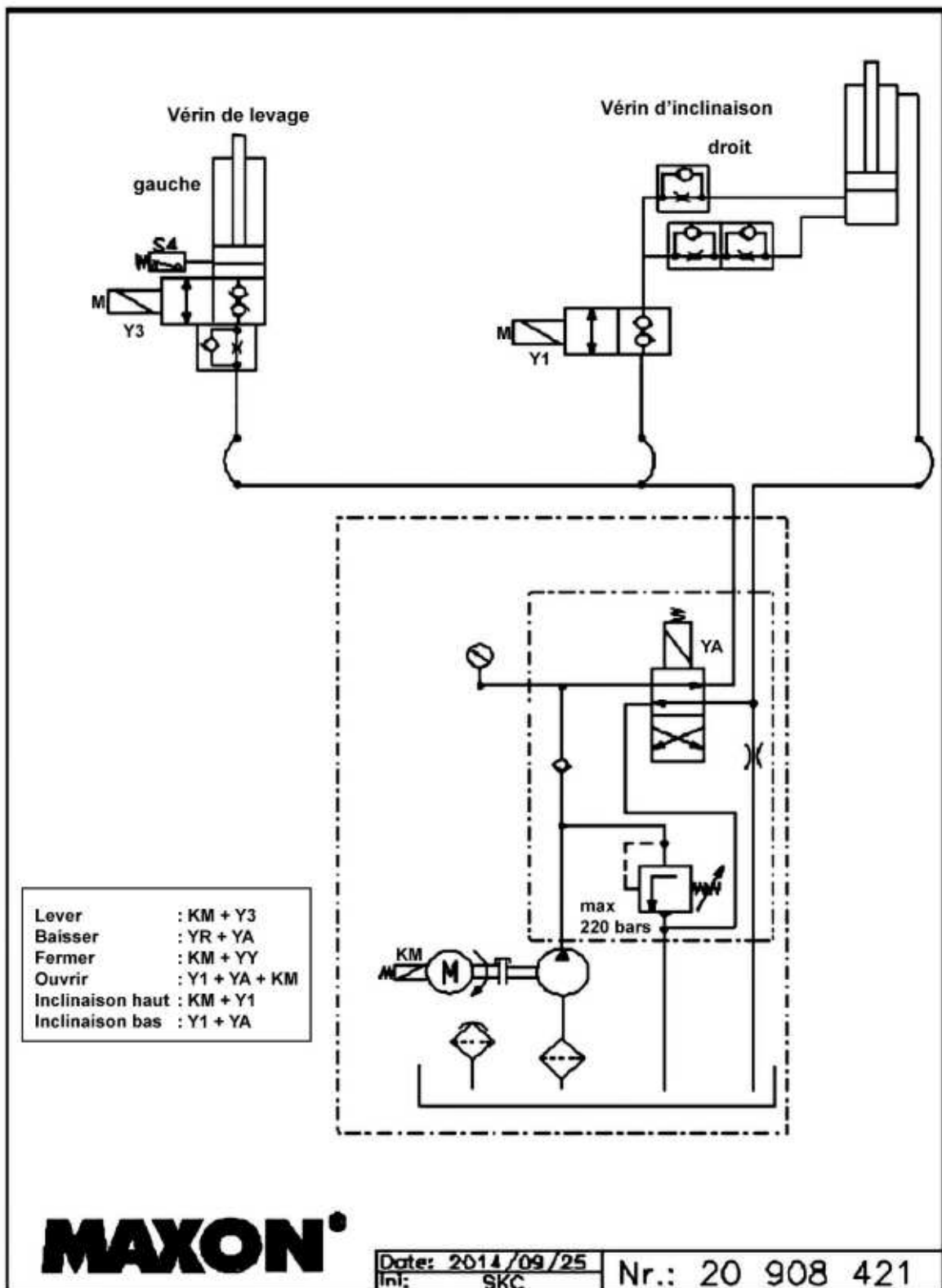
Si les dispositifs de blocage de transport sont retirés, des pièces risquent de tomber.

Si des pièces tombent, du liquide peut s'échapper.

Retirez avec précaution les dispositifs de blocage de transport et sécurisez les pièces mobiles avant le démontage.

Transportez toujours le dispositif de levage en position verticale en utilisant des points de levage appropriés.

8 Schéma hydraulique





Garantie. exclusions de responsabilité. droits

9 Garantie, exclusions de responsabilité, droits d'auteur

9.1 Garantie

MAXON LIFT CORP.

11921 Slauson Ave.

Santa Fe Springs, CA. 90670

SERVICE À LA CLIENTÈLE :

(562) 464-0099

(800) 227-4116

FAX : (888) 771-7713

SERVICE TECHNIQUE :

(800) 8-MAXTEK (862-9835)

POLITIQUE ET PROCÉDURE DE GARANTIE

NOUVELLE GARANTIE POUR LE HAYON ÉLÉVATEUR

Conditions de la garantie : Deux ans à compter de la date de mise en service

Type de garantie : Pièces complètes et main d'œuvre

MAXON s'engage à remplacer tout composant jugé défectueux au cours des deux premières années de fonctionnement, et remboursera les frais de main-d'œuvre sur la base du barème forfaitaire de garantie sur les hayons de Maxon.

Toutes les demandes de garantie doivent être reçues dans les 30 jours suivant la date de réparation et inclure les informations suivantes :

1. Numéro de modèle du hayon élévateur
2. Numéro de série du hayon élévateur
3. Description du problème
4. Action corrective effectuée et date de la réparation.
5. Pièces utilisées pour la réparation, y compris le(s) numéro(s) de pièce MAXON.
6. Autorisation de retour du matériel (RMA) de MAXON # et/ou autorisation # si applicable (cf. ci-dessous).
7. Personne contactée chez MAXON si applicable.

9.2 Achat d'une garantie sur pièces

Conditions de la garantie : Un an à compter de la date d'achat

Type de garantie : Remplacement des pièces et main-d'œuvre pour le travail de remplacement
MAXON garantira toutes les pièces de rechange authentiques retournées après réception et inspection des pièces et de la facture. Toutes les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre de garantie MAXON agréé.

Pour toute réparation importante, il est nécessaire d'en informer le service de garantie de Maxon et d'obtenir un « numéro d'autorisation ». Les « réparations importantes » désignent généralement les réparations effectuées sur l'ensemble structurel du hayon élévateur et/ou les réparations qui ne sont pas mentionnées dans le barème forfaitaire de la garantie du hayon Maxon.

Les composants principaux (à savoir les pompes hydrauliques, les vérins, les valves/soupapes/vannes ou les pièces structurelles défectueuses) doivent être renvoyés,



Garantie. exclusions de responsabilité. droits

frais de transport prépayés, avant le traitement de la réclamation. Afin de garantir un traitement rapide de ces demandes de garantie, un numéro d'autorisation de retour (R.G.A.) doit être obtenu auprès du service de garantie de Maxon avant de renvoyer toute pièce défectueuse.

Les pièces défectueuses doivent être retournées à l'adresse suivante dans un délai de 60 jours à compter de la date de la demande pour être prises en considération :

Service des garanties, MAXON Lift Corp.

5920 Alameda St., Huntington Park, CA. 90255

La politique de garantie de Maxon n'inclut pas le remboursement du temps de trajet, du remorquage, de la location de véhicules, des appels de service, de la fabrication de pièces disponibles auprès de MAXON, de l'huile, des défauts liés à une utilisation erronée ou abusive, de la perte de revenus due à une interruption de service.

Le programme de travail à taux forfaitaire de Maxon prend en compte le temps nécessaire pour diagnostiquer un problème.

Pour obtenir des informations sur la garantie et des renseignements techniques, veuillez contacter le service à la clientèle de Maxon.

REMARQUE : Veuillez-vous adresser au service à la clientèle chaque année pour obtenir les versions actualisées des manuels.

9.3 Exclusions de responsabilité

Notre responsabilité ne couvre pas : les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte du hayon, d'une surcharge, d'une utilisation non conforme, d'une charge ou d'une capacité insuffisante de la batterie, ainsi que les accidents ou dommages dus à un contact avec le sol (par exemple, sur un terrain accidenté sur les chantiers de construction)

9.4 Droits d'auteur

Ce manuel d'utilisation et de maintenance est destiné aux propriétaires et aux opérateurs du hayon MAXON. Il est interdit de reproduire ou de communiquer ce document à des tiers sans l'autorisation expresse de MAXON. Toute infraction est punie par la loi.

MAXON®

Remarques

10 Remarques